

Universität Leipzig
Philologische Fakultät

Erste Änderungssatzung zur Studienordnung für den Masterstudiengang Konferenzdolmetschen an der Universität Leipzig

Vom 15. Oktober 2020

Aufgrund des Gesetzes über die Freiheit der Hochschulen im Freistaat Sachsen (Sächsisches Hochschulfreiheitsgesetz – SächsHSFG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 15. Januar 2013 (SächsGVBl. S. 3), zuletzt geändert durch Artikel 2 Absatz 27 des Gesetzes vom 5. April 2019 (SächsGVBl. S. 245), hat die Universität Leipzig am 16. April 2020 folgende Erste Änderungssatzung zur Studienordnung für den Masterstudiengang Konferenzdolmetschen an der Universität Leipzig erlassen.

Artikel 1

Die Studienordnung für den Masterstudiengang Konferenzdolmetschen an der Universität Leipzig vom 6. November 2013 (Amtliche Bekanntmachungen der Universität Leipzig Nr. 68, S. 41 bis 71) wird wie folgt geändert:

1. Zu § 2

§ 2 Abs. 2 wird wie folgt neu gefasst:

„Fachspezifische Zugangsvoraussetzungen sind:

- Nachweis der Kenntnisse für die gewählte B-Sprache (Sprachoption im Kernbereich) und der C-Sprache (bzw. zweite B-Sprache) (Wahlbereich Dolmetschen) entsprechend dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen Stufe C 1 oder einem äquivalenten Nachweis für eine der folgenden Fremdsprachen: Englisch, Französisch, Spanisch;
- Bestehen der Eignungsfeststellungsprüfung für den Masterstudiengang Konferenzdolmetschen;

- Nachweis der stimmlichen Eignung durch ein phoniatisches Gutachten.“

2. Zu § 8

§ 8 Abs. 2 Satz 2 wird wie folgt neu gefasst:

„Für den Kernbereich im Umfang von 60 Leistungspunkten (Pflichtmodule) und einen Wahlbereich Konferenzdolmetschen mit einer zweiten Arbeitsfremdsprache als B-Sprache oder C-Sprache im Umfang von 30 Leistungspunkten (Wahlpflichtmodule) ist jeweils eine der folgenden Sprachoptionen zu wählen:

Englisch (E)
Französisch (F)
Spanisch (S).“

3. Zur Anlage

- a) Die Anlage zur Studienordnung des Studienganges Master of Arts Konferenzdolmetschen (Schwerpunkt Russisch) sowie die Anlage Wahlpflichtmodule Master of Arts Konferenzdolmetschen (Schwerpunkt Russisch) werden gestrichen.
- b) In der Anlage zur Studienordnung des Studienganges Master of Arts Konferenzdolmetschen zu den Schwerpunkten Englisch, Französisch, Spanisch werden die Module 04-MKD-2002-R „Methoden des Dolmetschens Russisch“, 04-MKD-2004-R „Fachdolmetschen I Russisch“, 04-MKD-2007-R „Fachdolmetschen II, zweite B-Sprache Russisch“, 04-MKD-2008-R „Fachdolmetschen II, C-Sprache Russisch“ gestrichen.

Dementsprechend werden in den drei Schwerpunkten Englisch, Französisch, Spanisch jeweils

- im Wahlpflichtplatzhalter 1 das mit „-2002-R“ bezeichnete Modul gestrichen
- im Wahlpflichtplatzhalter 2 das mit „-2004-R“ bezeichnete Modul gestrichen
- im Wahlpflichtplatzhalter 3 die mit „-2007-R“ und „-2008-R“ bezeichneten Module gestrichen.

Die Anlage „Studienablaufplan/Modulübersichtstabelle“ wird aufgrund

der genannten Änderungen neu gefasst; die Neufassung ist dieser Änderungssatzung beigelegt.

Die Anlage „Modulbeschreibung“ erhält die aus dem Anhang zu dieser Änderungssatzung ersichtliche Fassung.¹

Artikel 2

1. Diese Änderungssatzung zur Studienordnung für den Masterstudiengang Konferenzdolmetschen an der Universität Leipzig tritt zum 1. Oktober 2020 in Kraft und wird in den Amtlichen Bekanntmachungen der Universität Leipzig veröffentlicht. Sie gilt für alle ab dem 1. Oktober 2020 in den Masterstudiengang Konferenzdolmetschen immatrikulierten Studierenden.
2. Diese Änderungssatzung wurde vom Fakultätsrat der Philologischen Fakultät am 9. Dezember 2019 beschlossen. Sie wurde am 16. April 2020 durch das Rektorat genehmigt.
3. Studienleistungen, die vor Inkrafttreten dieser Änderungssatzung nach der zu diesem Zeitpunkt geltenden Fassung erbracht wurden, werden anerkannt.
4. In nachfolgende Veröffentlichungen der Studienordnung für den Masterstudiengang Konferenzdolmetschen an der Universität Leipzig werden die Änderungen dieser Satzung eingefügt.

Leipzig, den 15. Oktober 2020

Professor Dr. med. Beate A. Schücking
Rektorin

¹ Modulbeschreibungen werden ausschließlich in der elektronischen Fassung der Amtlichen Bekanntmachungen auf der Homepage der Universität Leipzig veröffentlicht.

**Anlage zur Studienordnung des Studienganges Master of Arts
Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Englisch (ab WS 2020/21)
Studienablaufplan/ Modulübersichtstabelle**

Modul und zugehörige Lehrveranstaltungen mit Gegenstand und Art (Umfang der LV)			empfohlenes Semester	Pflicht/Wahl/Wahlpflicht	Moduldauer in Semestern	Workload	Leistungspunkte (LP)
Wahlpflichtplatzhalter 1 (1 Modul aus 04-ALT-1001-B, -1001-G, -1001-K, 04-MKD-2002-F und -2002-S)			1.	P	1	300	10
	Teilnahmevoraussetzungen:						
	Modulturnus:	jedes Wintersemester					
04-MKD-2001-E Dolmetschwissenschaft Englisch			1.	P	1	300	10
Vorlesung "Dolmetschwissenschaft" (2SWS)							
Seminar "Dolmetschwissenschaft B-Sprache" (1SWS)							
Vorlesung "Translation und Kulturtransfer" (1SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Notation" (2SWS)							
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine					
	Modulturnus:	jedes Wintersemester					
04-MKD-2002-E Methoden des Dolmetschens Englisch			1.	P	1	300	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Konsekutivdolmetschen" (2SWS)							
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)							
Übung "Einführung ins Simultandolmetschen" (2SWS)							
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine					
	Modulturnus:	jedes Wintersemester					
Wahlpflichtplatzhalter 2 (1 Modul aus 04-ALT-1002-B, -1002-G, -1002-K, 04-MKD-2004-F und -2004-S)			2.	P	1	300	10
	Teilnahmevoraussetzungen:						
	Modulturnus:	jedes Sommersemester					
04-MKD-2003-E Projekt Dolmetschen Englisch			2.	P	1	300	10
Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Rhetorik" (2SWS)							
Seminar "Terminographie B/C" (2SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Dolmetschtechnologie" (2SWS)							
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine					
	Modulturnus:	jedes Sommersemester					

04-MKD-2004-E Fachdolmetschen I Englisch		2.	P	1	300	10
Seminar "Konferenztextübersetzen B-A" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen B-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen B-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Sommersemester				
Wahlpflichtplatzhalter 3 (1 Modul aus 04-ALT-1003-B, -1003-G, -1003-K, 04-MKD-2007-F, -2007-S, -2008-F und -2008-S)		3.	P	1	300	10
	Teilnahmevoraussetzungen:					
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				
04-MKD-2005-E Fachdolmetschen II, erste B-Sprache Englisch		3.	P	1	300	10
Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				
04-MKD-2006-E Fachdolmetschen III, erste B-Sprache Englisch		4.	P	1	300	10
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen A-B" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen B-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Sommersemester				
Masterarbeit					900	30
Summe:					3600	120

Wahlpflichtmodule Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Englisch (ab WS 2020/21)

Modul und zugehörige Lehrveranstaltungen mit Gegenstand und Art (Umfang der LV)		empfohlenes Semester	Pflicht/Wahl/Wahlpflicht	Moduldauer in Semestern	Workload	Leistungspunkte (LP)
04-ALT-1001-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau I		1.	WP	1	300	10
Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS) Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS) Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
Teilnahmevoraussetzungen: keine						
Modulturnus: jedes Wintersemester						
04-ALT-1001-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau I		1.	WP	1	300	10
Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS) Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS) Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
Teilnahmevoraussetzungen: keine						
Modulturnus: jedes Wintersemester						
04-ALT-1001-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau I		1.	WP	1	300	10
Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS) Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS) Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
Teilnahmevoraussetzungen: keine						
Modulturnus: jedes Wintersemester						
04-MKD-2002-F Methoden des Dolmetschens Französisch		1.	WP	1	300	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Konsekutivdolmetschen" (2SWS) Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS) Übung "Einführung ins Simultandolmetschen" (2SWS)						
Teilnahmevoraussetzungen: keine						
Modulturnus: jedes Wintersemester						
04-MKD-2002-S Methoden des Dolmetschens Spanisch		1.	WP	1	300	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Konsekutivdolmetschen" (2SWS) Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS) Übung "Einführung ins Simultandolmetschen" (2SWS)						
Teilnahmevoraussetzungen: keine						
Modulturnus: jedes Wintersemester						

04-ALT-1002-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau II		2.	WP	1	300	10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)						
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau I" (04-ALT-1001-B) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens				
	Modulturnus:	jedes Sommersemester				
04-ALT-1002-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau II		2.	WP	1	300	10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)						
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau I" (04-ALT-1001-G) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens				
	Modulturnus:	jedes Sommersemester				
04-ALT-1002-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau II		2.	WP	1	300	10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)						
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau I" (04-ALT-1001-K) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens				
	Modulturnus:	jedes Sommersemester				
04-MKD-2004-F Fachdolmetschen I Französisch		2.	WP	1	300	10
Seminar "Konferenztextübersetzen B-A" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen B-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen B-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Sommersemester				
04-MKD-2004-S Fachdolmetschen I Spanisch		2.	WP	1	300	10
Seminar "Konferenztextübersetzen B-A" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen B-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen B-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Sommersemester				
04-ALT-1003-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau III		3.	WP	1	300	10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)						
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau II" (04-ALT-1002-B) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A2 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				

04-ALT-1003-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau III		3.	WP	1	300	10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)						
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau II" (04-ALT-1002-G) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A2 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				
04-ALT-1003-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau III		3.	WP	1	300	10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)						
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau II" (04-ALT-1002-K) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A2 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				
04-MKD-2007-F Fachdolmetschen II, zweite B-Sprache Französisch		3.	WP	1	300	10
Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				
04-MKD-2007-S Fachdolmetschen II, zweite B-Sprache Spanisch		3.	WP	1	300	10
Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				
04-MKD-2008-F Fachdolmetschen II, C-Sprache Französisch		3.	WP	1	300	10
Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen C-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen C-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				
04-MKD-2008-S Fachdolmetschen II, C-Sprache Spanisch		3.	WP	1	300	10
Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen C-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen C-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				

**Anlage zur Studienordnung des Studienganges Master of Arts
Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2020/21)
Studienablaufplan/ Modulübersichtstabelle**

Modul und zugehörige Lehrveranstaltungen mit Gegenstand und Art (Umfang der LV)			empfohlenes Semester	Pflicht/Wahl/Wahlpflicht	Moduldauer in Semestern	Workload	Leistungspunkte (LP)
Wahlpflichtplatzhalter 1 (1 Modul aus 04-ALT-1001-B, -1001-G, -1001-K, 04-MKD-2002-E und -2002-S)			1.	P	1	300	10
	Teilnahmevoraussetzungen:						
	Modulturnus:	jedes Wintersemester					
04-MKD-2001-F Dolmetschwissenschaft Französisch			1.	P	1	300	10
Vorlesung "Dolmetschwissenschaft" (2SWS)							
Seminar "Dolmetschwissenschaft B-Sprache" (1SWS)							
Vorlesung "Translation und Kulturtransfer" (1SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Notation" (2SWS)							
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine					
	Modulturnus:	jedes Wintersemester					
04-MKD-2002-F Methoden des Dolmetschens Französisch			1.	P	1	300	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Konsekutivdolmetschen" (2SWS)							
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)							
Übung "Einführung ins Simultandolmetschen" (2SWS)							
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine					
	Modulturnus:	jedes Wintersemester					
Wahlpflichtplatzhalter 2 (1 Modul aus 04-ALT-1002-B, -1002-G, -1002-K, 04-MKD-2004-E und -2004-S)			2.	P	1	300	10
	Teilnahmevoraussetzungen:						
	Modulturnus:	jedes Sommersemester					
04-MKD-2003-F Projekt Dolmetschen Französisch			2.	P	1	300	10
Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Rhetorik" (2SWS)							
Seminar "Terminographie B/C" (2SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Dolmetschtechnologie" (2SWS)							
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine					
	Modulturnus:	jedes Sommersemester					

04-MKD-2004-F Fachdolmetschen I Französisch		2.	P	1	300	10
Seminar "Konferenztextübersetzen B-A" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen B-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen B-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Sommersemester				
Wahlpflichtplatzhalter 3 (1 Modul aus 04-ALT-1003-B, -1003-G, -1003-K, 04-MKD-2007-E, -2007-S, -2008-E und -2008-S)		3.	P	1	300	10
	Teilnahmevoraussetzungen:					
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				
04-MKD-2005-F Fachdolmetschen II, erste B-Sprache Französisch		3.	P	1	300	10
Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				
04-MKD-2006-F Fachdolmetschen III, erste B-Sprache Französisch		4.	P	1	300	10
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen A-B" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen B-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Sommersemester				
Masterarbeit					900	30
Summe:					3600	120

Wahlpflichtmodule Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2020/21)

Modul und zugehörige Lehrveranstaltungen mit Gegenstand und Art (Umfang der LV)			empfohlenes Semester	Pflicht/Wahl/Wahlpflicht	Moduldauer in Semestern	Workload	Leistungspunkte (LP)
04-ALT-1001-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau I			1.	WP	1	300	10
Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS)							
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)							
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)							
Teilnahmevoraussetzungen: keine							
Modulturnus: jedes Wintersemester							
04-ALT-1001-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau I			1.	WP	1	300	10
Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS)							
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)							
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)							
Teilnahmevoraussetzungen: keine							
Modulturnus: jedes Wintersemester							
04-ALT-1001-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau I			1.	WP	1	300	10
Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS)							
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)							
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)							
Teilnahmevoraussetzungen: keine							
Modulturnus: jedes Wintersemester							
04-MKD-2002-E Methoden des Dolmetschens Englisch			1.	WP	1	300	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Konsekutivdolmetschen" (2SWS)							
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)							
Übung "Einführung ins Simultandolmetschen" (2SWS)							
Teilnahmevoraussetzungen: keine							
Modulturnus: jedes Wintersemester							
04-MKD-2002-S Methoden des Dolmetschens Spanisch			1.	WP	1	300	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Konsekutivdolmetschen" (2SWS)							
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)							
Übung "Einführung ins Simultandolmetschen" (2SWS)							
Teilnahmevoraussetzungen: keine							
Modulturnus: jedes Wintersemester							

04-ALT-1002-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau II		2.	WP	1	300	10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)						
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau I" (04-ALT-1001-B) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens				
	Modulturnus:	jedes Sommersemester				
04-ALT-1002-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau II		2.	WP	1	300	10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)						
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau I" (04-ALT-1001-G) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens				
	Modulturnus:	jedes Sommersemester				
04-ALT-1002-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau II		2.	WP	1	300	10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)						
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau I" (04-ALT-1001-K) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens				
	Modulturnus:	jedes Sommersemester				
04-MKD-2004-E Fachdolmetschen I Englisch		2.	WP	1	300	10
Seminar "Konferenztextübersetzen B-A" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen B-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen B-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Sommersemester				
04-MKD-2004-S Fachdolmetschen I Spanisch		2.	WP	1	300	10
Seminar "Konferenztextübersetzen B-A" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen B-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen B-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Sommersemester				
04-ALT-1003-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau III		3.	WP	1	300	10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)						
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau II" (04-ALT-1002-B) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A2 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				

04-ALT-1003-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau III		3.	WP	1	300	10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)						
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau II" (04-ALT-1002-G) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A2 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				
04-ALT-1003-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau III		3.	WP	1	300	10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)						
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau II" (04-ALT-1002-K) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A2 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				
04-MKD-2007-E Fachdolmetschen II, zweite B-Sprache Englisch		3.	WP	1	300	10
Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				
04-MKD-2007-S Fachdolmetschen II, zweite B-Sprache Spanisch		3.	WP	1	300	10
Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				
04-MKD-2008-E Fachdolmetschen II, C-Sprache Englisch		3.	WP	1	300	10
Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen C-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen C-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				
04-MKD-2008-S Fachdolmetschen II, C-Sprache Spanisch		3.	WP	1	300	10
Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen C-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen C-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				

**Anlage zur Studienordnung des Studienganges Master of Arts
Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Spanisch (ab WS 2020/21)
Studienablaufplan/ Modulübersichtstabelle**

Modul und zugehörige Lehrveranstaltungen mit Gegenstand und Art (Umfang der LV)			empfohlenes Semester	Pflicht/Wahl/Wahlpflicht	Moduldauer in Semestern	Workload	Leistungspunkte (LP)
Wahlpflichtplatzhalter 1 (1 Modul aus 04-ALT-1001-B, -1001-G, -1001-K, 04-MKD-2002-E und -2002-F)			1.	P	1	300	10
	Teilnahmevoraussetzungen:						
	Modulturnus:	jedes Wintersemester					
04-MKD-2001-S Dolmetschwissenschaft Spanisch			1.	P	1	300	10
Vorlesung "Dolmetschwissenschaft" (2SWS)							
Seminar "Dolmetschwissenschaft B-Sprache" (1SWS)							
Vorlesung "Translation und Kulturtransfer" (1SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Notation" (2SWS)							
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine					
	Modulturnus:	jedes Wintersemester					
04-MKD-2002-S Methoden des Dolmetschens Spanisch			1.	P	1	300	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Konsekutivdolmetschen" (2SWS)							
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)							
Übung "Einführung ins Simultandolmetschen" (2SWS)							
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine					
	Modulturnus:	jedes Wintersemester					
Wahlpflichtplatzhalter 2 (1 Modul aus 04-ALT-1002-B, -1002-G, -1002-K, 04-MKD-2004-E und -2004-F)			2.	P	1	300	10
	Teilnahmevoraussetzungen:						
	Modulturnus:	jedes Sommersemester					
04-MKD-2003-S Projekt Dolmetschen Spanisch			2.	P	1	300	10
Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Rhetorik" (2SWS)							
Seminar "Terminographie B/C" (2SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Dolmetschtechnologie" (2SWS)							
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine					
	Modulturnus:	jedes Sommersemester					

04-MKD-2004-S Fachdolmetschen I Spanisch		2.	P	1	300	10
Seminar "Konferenztextübersetzen B-A" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen B-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen B-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Sommersemester				
Wahlpflichtplatzhalter 3 (1 Modul aus 04-ALT-1003-B, -1003-G, -1003-K, 04-MKD-2007-E, -2007-F, -2008-E und -2008-F)		3.	P	1	300	10
	Teilnahmevoraussetzungen:					
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				
04-MKD-2005-S Fachdolmetschen II, erste B-Sprache Spanisch		3.	P	1	300	10
Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				
04-MKD-2006-S Fachdolmetschen III, erste B-Sprache Spanisch		4.	P	1	300	10
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen A-B" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen B-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Sommersemester				
Masterarbeit					900	30
Summe:					3600	120

Wahlpflichtmodule Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Spanisch (ab WS 2020/21)

Modul und zugehörige Lehrveranstaltungen mit Gegenstand und Art (Umfang der LV)		empfohlenes Semester	Pflicht/Wahl/Wahlpflicht	Moduldauer in Semestern	Workload	Leistungspunkte (LP)
04-ALT-1001-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau I		1.	WP	1	300	10
Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS)						
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
Teilnahmevoraussetzungen: keine						
Modulturnus: jedes Wintersemester						
04-ALT-1001-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau I		1.	WP	1	300	10
Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS)						
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
Teilnahmevoraussetzungen: keine						
Modulturnus: jedes Wintersemester						
04-ALT-1001-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau I		1.	WP	1	300	10
Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS)						
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
Teilnahmevoraussetzungen: keine						
Modulturnus: jedes Wintersemester						
04-MKD-2002-E Methoden des Dolmetschens Englisch		1.	WP	1	300	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Konsekutivdolmetschen" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
Übung "Einführung ins Simultandolmetschen" (2SWS)						
Teilnahmevoraussetzungen: keine						
Modulturnus: jedes Wintersemester						
04-MKD-2002-F Methoden des Dolmetschens Französisch		1.	WP	1	300	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Konsekutivdolmetschen" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
Übung "Einführung ins Simultandolmetschen" (2SWS)						
Teilnahmevoraussetzungen: keine						
Modulturnus: jedes Wintersemester						

04-ALT-1002-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau II		2.	WP	1	300	10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)						
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau I" (04-ALT-1001-B) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens				
	Modulturnus:	jedes Sommersemester				
04-ALT-1002-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau II		2.	WP	1	300	10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)						
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau I" (04-ALT-1001-G) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens				
	Modulturnus:	jedes Sommersemester				
04-ALT-1002-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau II		2.	WP	1	300	10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)						
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau I" (04-ALT-1001-K) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens				
	Modulturnus:	jedes Sommersemester				
04-MKD-2004-E Fachdolmetschen I Englisch		2.	WP	1	300	10
Seminar "Konferenztextübersetzen B-A" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen B-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen B-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Sommersemester				
04-MKD-2004-F Fachdolmetschen I Französisch		2.	WP	1	300	10
Seminar "Konferenztextübersetzen B-A" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen B-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen B-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Sommersemester				
04-ALT-1003-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau III		3.	WP	1	300	10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)						
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau II" (04-ALT-1002-B) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A2 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				

04-ALT-1003-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau III		3.	WP	1	300	10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)						
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau II" (04-ALT-1002-G) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A2 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				
04-ALT-1003-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau III		3.	WP	1	300	10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)						
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau II" (04-ALT-1002-K) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A2 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				
04-MKD-2007-E Fachdolmetschen II, zweite B-Sprache Englisch		3.	WP	1	300	10
Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				
04-MKD-2007-F Fachdolmetschen II, zweite B-Sprache Französisch		3.	WP	1	300	10
Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen A-B/B-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				
04-MKD-2008-E Fachdolmetschen II, C-Sprache Englisch		3.	WP	1	300	10
Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen C-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen C-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				
04-MKD-2008-F Fachdolmetschen II, C-Sprache Französisch		3.	WP	1	300	10
Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2SWS)						
Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen C-A" (2SWS)						
Übung "Simultandolmetschen C-A" (2SWS)						
	Teilnahmevoraussetzungen:	keine				
	Modulturnus:	jedes Wintersemester				